

# GRIECHISCH-OLYMPIADE 2017

## Bundeswettbewerb

### Staatliche Gemeinschaft – ein wertefreies Zweckbündnis?

*Aristoteles* wirft in seiner „Politik“ (Τὰ πολιτικά) wiederholt die Frage nach dem tieferen und ethisch motivierten Urgrund von Gemeinschaftsbildung unter Menschen auf und nähert sich damit einer – sehr modern wirkenden – Diskussion um die wesentliche Charakteristik eines „Staates“.

Ἐπειδὴ πᾶσαν πόλιν ὀρώμεν κοινωνίαν τινὰ οὖσαν καὶ πᾶσαν κοινωνίαν ἀγαθοῦ τινος ἕνεκεν συνεστηκυῖαν,<sup>1</sup> ἢ πασῶν κυριωτάτη ἐστὶν ἡ κοινωνία ἡ πολιτική.

Πόλις γοῦν ἐστὶν ἡ γενῶν καὶ κωμῶν κοινωνία ζωῆς τελείας καὶ αὐτάρκους.<sup>2</sup>

5 Τοῦτο δ' ἐστὶν τὸ ζῆν εὐδαιμόνως καὶ καλῶς.

Διόπερ, ὅσοι συμβάλλονται πλεῖστον εἰς τὴν τοιαύτην κοινωνίαν, τούτοις τῆς πόλεως μέτεστι<sup>3</sup> πλεῖον.

Εἰ δ' ἐκοινωνήσαν καὶ συνῆλθον οἱ ἄνθρωποι μήτε τοῦ ζῆν μόνον ἕνεκεν, ἀλλὰ μᾶλλον τοῦ εὖ ζῆν, μήτε τοῦ μὴ ἀδικεῖν σφᾶς αὐτούς, μήτε διὰ τὰς  
10 ἀλλαγὰς καὶ τὴν χρῆσιν τὴν πρὸς ἀλλήλους, φανερόν,<sup>4</sup> ὅτι δεῖ περὶ ἀρετῆς ἐπιμελὲς εἶναι<sup>5</sup> τῇ γ' ὡς ἀληθῶς ὀνομαζομένη πόλει, μὴ λόγου χάριν.<sup>6</sup>

Ἄλλως γὰρ ἡ κοινωνία γίγνεται συμμαχία<sup>7</sup> τῶν ἄλλων<sup>8</sup> τόπῳ διαφέρουσα<sup>9</sup> μόνον, καὶ ὁ νόμος<sup>10</sup> συνθήκη,<sup>11</sup> ἀλλ' οὐχ οἷος<sup>12</sup> ποιεῖν ἀγαθοὺς καὶ δικαίους τοὺς πολίτας.

<sup>1</sup> **συνεστηκυῖαν** Part. Pf. fem. v. συνίσταμαι;  
Part. Conj. zu κοινωνίαν

<sup>2</sup> **ζωῆς τελείας καὶ αὐτάρκους** Gen. qual. zu κοινωνία

<sup>3</sup> **μέτεστί τινι** (+ Gen.) „Anteil haben an“

<sup>4</sup> **φανερόν** erg. ἐστί

<sup>5</sup> **ἐπιμελὲς ἐστί τινι** ≅ μέλει τινί  
„jemanden ein Anliegen sein, sich kümmern um“

<sup>6</sup> **λόγου χάριν** „nur dem Namen nach“

<sup>7</sup> **συμμαχία** „(militärisches) Schutzbündnis“

<sup>8</sup> **τῶν ἄλλων** erg. συμμαχιῶν

<sup>9</sup> **διαφέρουσα** Part. Conj. zu συμμαχία;  
**διαφέρω** (+ Gen.) „sich unterscheiden von“

<sup>10</sup> erg. γίγνεται

<sup>11</sup> **συνθήκη** „Vereinbarung, (kurzfristiger) Vertrag“;  
Prädikatsnomen zu νόμος.

<sup>12</sup> **οἷος** „imstande, fähig“; Bestimmung zu νόμος bzw. συνθήκη

### Interpretationsfragen:

1. Liste die im obigen Text verwendeten griechischen Begriffe auf, die (a) eine ethische und (b) eine rein zwecknützliche (utilitaristische) Sinnstiftung von staatlicher Gemeinschaft zum Ausdruck bringen.
2. Nimm – mit Hilfe von Textzitaten – Stellung zu der von Aristoteles als notwendig formulierten Aufgabe eines Staates, sich um die ethische Dimension der Gemeinschaft zu kümmern.